



JOURNAL DU MATCH



HC BIENNE – LAUSANNE HC

MARDI, 31 MARS 2009, 19H45

ICI C'EST
BIENNE!



besoin de renfort ?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
Bienne 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40
www.bprofil.ch



Konsequent voraus. Der neue Audi A4 Avant.

Erleben Sie das Fahren in einer neuen Dimension – in einem Auto, das den Weg in die Zukunft weist.

Audi A4 Avant 2.0 TDI: Normverbrauch Gesamt 5,7 l/100 km. CO₂-Emissionen: 149 g/km (204 g/km: Durchschnitt aller Neuwagen-Modelle). Energieeffizienz-Kategorie A.

**Besuchen Sie unseren
neuen Audi Showroom!**



AMAG RETAIL Biel

Neue Bernstrasse, 2501 Biel
Telefon 032 366 51 51
www.biel.amag.ch

Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, DIENSTAG, 31. MARZ 2009 / LE JOURNAL DU JURA, MARDI 31 MARS 2009



Lausanne in Biels Lage vor einem Jahr

Euphorie kennt bekanntlich keine Grenzen: Vor einem Jahr war der EHC Biel mit seiner grossen Anhängerschaft im Element. Jetzt wiederholt sich dieses eindrückliche Bild in Lausanne: Nach der Relegation aus der NLA vor vier Jahren haben sich die Waadtländer sorgfältig «aufgebaut», wirtschaftlich wie sportlich und wurden erstmals B-Meister. Dies, obwohl die Mannschaft im Viertelfinal die ersten beiden Partien gegen Thurgau verloren hatte. Doch diese Niederlagen waren die besten der Saison: Die Mannschaft, die mit Terry Yake und Hans Kossmann für den entlassenen Dany Gélinas auch neue Gesichter an der Bande erhielten, wurde immer besser und erreichte das Zenit in der Finalserie gegen La Chaux-de-Fonds. Obwohl auch da der HC Lausanne erst einen 1:2-Rückstand und eine Heimniederlage mental verkraften musste. Die Lausanner streben ab heute nach 1941, 1957, 1978, 1995 und 2001 zum sechsten Mal die Promotion in die höchste

Spielklasse auf. Dabei zeigen sich die Verantwortlichen zuversichtlich, was das Finanzielle anbelangt: 8,5 Millionen Franken beträgt das Budget in der ersten Saison, das sind satte zwei Millionen mehr als der EHC Biel derzeit vorweisen kann. Bis in drei Jahren könne man auf 10 Millionen erhöhen, sagt Manager Gérard Scheidegger, der einst in Biel das Zepter führte. Apropos Ex-Bieler: Mit Hans Kossmann kommt der ehemalige Elite-Coach der Bieler und Assistent von Paul-André Cadieux mit Lausanne zurück nach Biel. Auf dem Spielfeld sind es gleich sechs Akteure: Zarley Zalapsky, Olivier Schäublin, Julien Staudenmann, Alain Miéville, Dan Weisskopf und Alex Tremblay. (bmb)



Bienne - Lausanne, un air de déjà-vu...

C'est bien connu: l'euphorie n'a pas de limites. Il y a une année, le HC Bienne, porté par son énorme cohorte de fans, se trouvait dans son élément. Aujourd'hui, l'histoire se répète du côté de Lausanne. Après la relégation en LNB il y a quatre ans, les Vaudois se sont relevés, tant économiquement que sportivement. Pour la première fois depuis lors, ils ont été sacrés champions de 2e division. Et ce après avoir pourtant perdu les deux premières rencontres des quarts de finale face à Thurgovie. Avec du recul, on constate que ces deux revers ont fait le plus grand bien au LHC. Après avoir remplacé l'entraîneur Dany Gélinas par le duo Hans Kossmann/Terry Yake, il n'a cessé de s'améliorer jusqu'à atteindre

son zénith lors de la série finale face à La Chaux-de-Fonds. Ici aussi, le LHC dut digérer une défaite à domicile et revenir dans la série après avoir été mené 1-2. Après 1941, 1957, 1978, 1995 et 2001, les Vaudois visent pour la 6e fois la promotion dans la plus haute catégorie de jeu. Les dirigeants se montrent par ailleurs très confiants au plan financier: le budget s'élèverait à 8,5 millions de francs pour la première saison en LNA, soit deux millions de plus que le HC Bienne à l'heure actuelle. D'ici à trois ans, il pourrait être augmenté à 10 millions, comme le souligne Gérard Scheidegger, l'ancien manager du HCB. En parlant d'ex-Biennois: Hans Kossmann, l'ancien coach des juniors-élites et assistant de Paul-André Cadieux au HCB, est de retour au Stade de Glace. Sur l'aire de jeu, on retrouvera pas moins de six visages connus dans le Seeland: Zarley Zalapsky, Olivier Schäublin, Julien Staudenmann, Alain Miéville, Dan Weisskopf et Alex Tremblay. bmb/cyp

Ligaqualifikation / Barrage LNA/LNB

				Stand
Dienstag/mardi	31.3.09	19.45 Uhr	Biel-Bienne - Lausanne	
Donnerstag/jeudi	2.4.09	19.45 Uhr	Lausanne - Biel-Bienne	
Samstag/samedi	4.4.09	19.45 Uhr	Biel-Bienne - Lausanne	
Dienstag/mardi	7.4.09	19.45 Uhr	Lausanne - Biel-Bienne	

Donnerstag/jeudi	9.4.09	19.45 Uhr	Biel-Bienne - Lausanne	evtl.
Samstag/samedi	11.4.09	19.45 Uhr	Lausanne - Biel-Bienne	evtl.
Montag/lundi	13.4.09	16.30 Uhr	Biel-Bienne - Lausanne	evtl.

Playoff NLA-Final / Finale des play-off de LNA

				Stand
Samstag/samedi	14.3.09		Kloten - Zug	n.V. 3:2
			Davos - Fribourg	4:1
Dienstag/mardi	17.3.09		Zug - Kloten	2:3
			Fribourg - Davos	5:3
Donnerstag/jeudi	19.3.09		Kloten - Zug	6:0
			Davos - Fribourg	1:2
Samstag/samedi	21.3.09		Zug - KLOTEN	0:3 0:4
			Fribourg - Davos	1:0
Dienstag/mardi	24.3.09		Davos - Fribourg	3:2
Dienstag/mardi	26.3.09	20.15	Fribourg - Davos	0:3
Samstag/samedi	28.3.09	20.45	DAVOS - Fribourg	4:0 4:3

Dienstag/mardi	31.3.09	19.45	Kloten - Davos	
Donnerstag/jeudi	2.4.09	19.45	Davos - Kloten	
Samstag/samedi	4.4.09	20.15	Kloten - Davos	
Dienstag/mardi	7.4.09	20.15	Davos - Kloten	
Donnerstag/jeudi	9.4.09	20.15	Kloten - Davos	
Samstag/samedi	11.4.09	20.15	Davos - Kloten	
Montag/lundi	13.4.09	16.30	Kloten - Davos	

**Wo's was zu renovieren gibt,
sind wir immer gern dabei.**

**Notre présence est indispensable
lors de vos rénovations.**



**power on ice -
powered by Hornbach**

HORNBACK



www.hornbach.ch

Porträt / Portrait

BIELER TAGBLATT, DIENSTAG, 31. MARZ 2009 / LE JOURNAL DU JURA, MARDI 31 MARS 2009

Ralph Stalder



Name / Nom	Ralph Stalder
Geburtsort / Lieu de naissance	3. 4. 1986 in Buckten/BL / 3 avril 1986 à Buckten (Bâle-Campagne)
Zivilstand / Etat civil	ledig / célibataire
Erlerner Beruf / Profession	Berufssportler (Lehre in Davos) / sportif professionnel (apprentissage à Davos)
Position / Poste	Verteidiger / défenseur
Rückennummer / No	5
Grösse / Taille	178 cm
Gewicht / Poids	85 kg
Spitzname / Surnom	Staldi
Bisherige Klubs / Anciens clubs	Zunzgen-Sissach, Olten, Davos, Basel, Langenthal
Vertrag bis / Contrat jusqu'en	April 2009, danach bei Genf-Servette / avril 2009, transféré ensuite à Genève Servette
Grösste Erfolge / Plus grands succès	Aufstieg mit Basel / promotion avec Bâle
Hobbies	Jagd / la chasse
Was ich nicht mag / Ce que je n'aime pas	Absteigen / être relégué
Lebensmotto / Devise	Work hard, have fun, will see
Lieblingsessen / Repas préféré	Raclette
Lieblingsgetränk / Boisson préférée	Mineral /eau minérale
Lieblingsfilme / Films préférés	-

Resultat- und Infodienst EHC Biel



Erfahren Sie sofort nach Spielschluss das Endresultat von Heim- und Auswärtsspielen sowie aktuelle News des EHC Biel!

Senden Sie ein SMS mit
«**START EHCBIEL**»

an die Nummer **939**,
um sich anzumelden (50 Rp./SMS).
Bestätigen Sie das erste SMS mit «OK».

Um sich vom Dienst abzumelden, senden Sie ein SMS
mit dem Text «**STOP EHCBIEL**»
an die Nummer **939**.

www.bielertagblatt.ch/ehcb

Canal3



PAUSENSPIEL

Gewinne Stehplatz-Tickets
und sichere Dir die
Teilnahme am Pausenspiel.

Canal3 verlost jeweils um
9:45 Uhr im französischen Programm und um
9:50 Uhr im deutschsprachigen Programm
je zwei Stehplatz-Tickets
für das nächste Heimspiel.

Inelose – Mitmache – Gwinne
Radio Canal3, das Sport-Radio

Canal3

MATCHTIPP

Jetzt mitmachen, an jedem
Heimspiel
Resultatprognose abgeben
und mit etwas Glück
2 Stehplatztickets
fürs nächste EHC-B-Heimspiel
gewinnen!

Einfach SMS mit
RESULTAT x:x
(z. B. RESULTAT 4:2)
an Nr. **939** senden!



(80 Rp./SMS)

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtip an: W. Gassmann AG, «Matchtip EHC-B» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHC-B-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC-B benachrichtigt zu werden.

www.bielertagblatt.ch/ehcb



TRIKOT-VERLOSUNG



An jedem Heimspiel aktuelle
Zuschauerzahl
schätzen
und mit etwas Glück
heute Abend ein
original Spieler-Dress
gewinnen!

SMS mit
«**DRESS**» und geschätzter Zuschauerzahl
(z. B. DRESS 5644) an Nr. **939** senden!
(80 Rp./SMS)

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHC-B» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC-B benachrichtigt zu werden.

www.bielertagblatt.ch/ehcb



WETTBEWERB

Gewinnen Sie Preise im Gesamtwert von über Fr. 5500.–

1. Preis: Eine Woche Ferien für zwei Personen inkl. Flug und Halbpension auf der schönen Insel Mallorca im Wert von Fr. 2250.–

Hotel Aquamarin ***, Sant Elm

Das Strandhotel mit atemberaubenden Aussichten

Abflug ab Zürich, Basel oder Genf. Gültig: 1 Jahr nach Verlosung.

Das malerische, ruhige Fischerdorf und ehemalige Piratenversteck mit Läden, Bars und Restaurants hat seinen ursprünglichen Charme bewahrt. Sant Elm ist Ausgangspunkt für viele schöne Wanderungen. Gegenüber dem Hotel liegt die Insel «Sa Dragonera».

Sie ist heute Naturschutzgebiet und ein beliebtes Ausflugsziel per Schiff.



Gefühl für Ferien *Aquamarin* ***

Universel Reisen, Silbergasse 18, 2501 Biel, Tel. 032 323 15 15, www.universeltravel.ch

2. Preis: Garmin Oregon 300 im Wert von Fr. 749.–

GPS-Handgerät für unterwegs! Kartendarstellung mit Touchdisplay und vorinstalliertem topografischem Kartenmaterial von Europa, Höhenmesser und Kompass.

Speichermöglichkeit von Routen und Wegpunkten auf Micro-SD.

So macht Wandern Spass...!



4. Preis: Exklusive Marken-Sonnenbrille von Emilio Pucci im Wert von Fr. 515.–



6. Preis: Einen Candino-Herrenchronographen im Wert von Fr. 428.–

- C4408/5
- Herrenchronograph
- Edelstahlgehäuse
- Lederarmband
- Gehärtetes Mineralglas
- 100 m wasserdicht



5. Preis: Ford Focus Coupé-Cabriolet für ein langes Weekend im Wert von Fr. 450.–*

Pure Energie. Pures Cabrio-Vergnügen.

Das Ford Focus Coupé-Cabriolet vereint sportlich-elegantes Design und unverfälschten Open-Air-Genuss mit einem hohen Mass an Alltagstauglichkeit. Schon auf den ersten Blick offenbart sein Ford Kinetic Design die besondere Energie, die in diesem Fahrzeug steckt. Erleben Sie seine überragende Fahrdynamik auf Landstrassen, Autobahnen und im Stadtverkehr.

* inkl. Vollkasko und 500 Kilometer
Garage du Jura SA · Renferstrasse 1 · 2504 Biel
032 344 29 59 · www.garagedujura.ch



9. + 10. Preis: Je ein Buch «Biel-Bienne» im Wert von je Fr. 69.– und weitere attraktive Trostpreise.

PROFITIEREN SIE VON UNSEREM BT-ABO-ANGEBOT: 15 MONATE ZUM PREIS VON 12 MONATEN



3. Preis: Volvo C70 Coupé-Cabriolet für ein langes Weekend im Wert von Fr. 550.–*

So schön kann Sicherheit sein.

Alles was uns bewegt, können wir mit dem Volvo C70 in einer neuen Dimension erfahren. Er ist Coupé und Cabrio zugleich. Ein Knopfdruck genügt und in weniger als 30 Sekunden öffnet oder schliesst sich das dreiteilige Metall-Klappdach. Sein komfortabler Innenraum bietet grosszügigen Platz und überzeugt durch seine Leistung und ein Höchstmass an Sicherheit.

* inkl. Vollkasko und 500 Kilometer

Volvo Center AG, Worben/Biel, Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39
www.volvoworben.ch

Verkaufsstützpunkt Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch



7. + 8. Preis: Zwei Manor-Geschenkkarten im Wert von je Fr. 200.–

Je eine Manor-Geschenkkarte im Wert von Fr. 200.–. In jedem Manor-Warenhaus und Supermarkt Manor-Food einsetzbar.



www.manor.ch

Spielregeln und Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb wird unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 31. Mai 2009 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist, Mitarbeiter/-innen und deren Angehörige von der Firma W. Gassmann AG sowie Voyages Universel Reisen GmbH, Media Markt und Garmin AG, Volvo und Ford-Garage in Worben und Biel, Festina-Candino Watch AG, New Optic in Biel, Manor AG, Biel, sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner vom Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass ihre Namen, Fotos und Adressen veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

Wettbewerbsfrage: Wo befindet sich das Hotel Aquamarin?

A Palma

B Sant Elm

C Peguera

Keine andere Zeitung bietet Ihnen umfassendere Informationen über Politik, Wirtschaft, Kultur und Sport aus der Region Biel, dem Berner Seeland und dem Berner Jura.

Ja, ich abonniere das «Bieler Tagblatt»

- 15 Monate zum Preis von 12 Monaten inkl. E-Paper und Online-Archiv für nur Fr. 359.–.
- Schnupperabo drei Monate inkl. E-Paper und Online-Archiv für nur Fr. 49.–.

- Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.
- Ich nehme nur am Wettbewerb teil.
- Bitte senden Sie mir kostenlos Unterlagen über Mallorca.

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Zusätzlich zum Jahres-Abonnement erhalten Sie das BT-Checkheft und die BT-Abocard. Beide enthalten viele Vergünstigungen für Eintritte in der ganzen Region. Die Preise sind gültig bis 31. Mai 2009, inkl. MwSt.

Abbestellungen: Per Telefon: 0844 80 80 90, per E-Mail: abo@bielertagblatt.ch

Internet: www.bielertagblatt.ch/Wettbewerb

Talon ausfüllen und bis am 31. Mai 2009 einsenden an:

Bieler Tagblatt, Frühlings-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

oder per SMS: BTA, BTB oder BTC an die Nummer 939 (Fr. –.50/SMS).

Name/Vorname	
Strasse/Nr.	
PLZ/Ort	
Telefon	
E-Mail	
Geburtsdatum	
Datum/Unterschrift	BT000425

Kaum wird ein Job frei, ist er bei
uns im Netz. www.jobwinner.ch



Wer auf www.jobwinner.ch klickt, findet nicht nur eine enorme Bandbreite an täglich aktualisierten Stellen. Sondern auch zahlreiche Tipps und Informationen rund um Stellensuche und -bewerbung. Sowie ein kostenloses Suchabo, dank dem Sie alle passenden neuen Angebote sofort per Mail erhalten.

Der Winter will nicht vorbeigehen und die Eishockey-Saison ist noch nicht zu Ende... Frustriert, genervt, ratlos, voller Fragen und in zittriger Erwartung – so fühlen wir uns beim Anpfiff dieser allerletzten Serie der Saison. Mein Gott, ist das eine harte Belastung für unsere Nerven, hier in dieser Eishalle zu sitzen und so viele Fragen im Kopf zu haben! Es bleibt uns eigentlich nur die Gewissheit: ja, die Mannschaft ist noch stark, ja, wir haben den Heimvorteil, ja, wir haben eine überzeugende Saison gespielt und ja, wir können weiterhin auf eine lückenlose Unterstützung unseres Publikums zählen. Fans, Zuschauer, Gönner, Sponsoren, Freunde, alle sind da und bereit, die Mannschaft 100%ig zu unterstützen. Über das Ungewisse wollen wir besser nicht zu viel nachdenken: Was geht in den Köpfen einiger unserer Spieler vor? Welche Motivation kann der Coach bei seinen Musketieren nochmals wecken? Hat unser Gegner mehr Lust auf die NLA als wir?

Blenden wir diese unerfreulichen Gedanken möglichst schnell aus. Lasst uns stattdessen eine neue Seite aufschlagen und nun auf diesem leeren Blatt unsere siegreiche Geschichte zu schreiben beginnen. Vier Siege sind möglich nach einem Wochenende des Ausruhens. Vier Siege, anzahlmässig wenig im Vergleich zu all den schwierigen Partien, denen wir uns bis heute zu stellen hatten. Wir glauben fest an unsere vier Siege! Vier Siege, bevor wir verdient in die Ferien gehen können! Vier Siege, um eine zweite Saison in der Liga der besten Mannschaften der Schweiz bestreiten zu können. Hopp Biel! Mit Herzblut an die Arbeit! Zeigt uns euren Siegeswillen!

Ich behaupte, dass der EHCB gerne mit dem Feuer spielt... Aber getreu dem Motto «No risk, no fun» trauen wir uns hohe Risiken zu und warten nun alle sehr ungeduldig auf den ultimativen Fun.

Ich wünsche euch einen guten Match.
Stéphanie Mérillat, Verwaltungsrat

L'hiver n'en finit plus et la saison de hockey non plus... Frustrés, énervés, désespérés, interrogatifs mais surtout dans l'expectative, voilà comment on se sent à l'aube de cette ultime série de la saison. Mon dieu! que c'est dur pour nos nerfs de se retrouver dans ce Stade de Glace avec tant de questions en tête. Alors, on se raccroche aux certitudes: oui l'équipe est encore forte, oui nous avons l'avantage de la glace, oui nous avons une saison convaincante derrière nous, oui il nous reste un soutien populaire sans faille. Les fans, les spectateurs, les donateurs, les sponsors, les amis, tous sont là pour porter cette équipe à bout de bras!

Et puis on préfère tirer un voile pudique sur les incertitudes: que se passe-t-il dans la tête de certains de nos joueurs? Quelle motivation le coach arrivera-t-il à insuffler à ses mousquetaires? Notre adversaire a-t-il plus envie de ligue A que nous?

Vite passons un bon coup de balai sur toutes ces pensées peu réjouissantes et prenons une belle page blanche pour y écrire une nouvelle histoire faite de victoires. Quatre victoires possibles après un week-end de repos. Quatre victoires, c'est finalement peu comparé à tous les matches difficiles que nous avons du affronter. Quatre victoires auxquelles tout le monde croit, quatre victoires pour profiter de vacances bien méritées. Quatre victoires finalement pour aspirer à une deuxième saison parmi les meilleures équipes de Suisse. Allez Biennois! Haut les cœurs et montrez-nous votre rage de vaincre!

Comme j'aime à le dire, le HCB se livre à un jeu dangereux... Mais selon l'adage «No risk, no fun», nous savons prendre de grands risques et c'est avec impatience que nous attendons tous le fun ultime.

Bon match!
Stéphanie Mérillat, conseil d'administration



mad
Jeden Samstag
ü23 Party
70ies, 80ies, 90ies & party-beats
Gratiseintritt mit einem EHC-Biel Ticket
Türöffnung 21.30 Uhr
Eintritt CHF 7.-
mad, hauptstrasse 18, 2560 nidau | www.madnidau.ch



Fans, nous avons besoin de vous.

Les fans seront au cœur du championnat du monde de hockey sur glace 2009 de l'IIHF, qui se déroulera du 24 avril au 10 mai. Partenaire officiel de la manifestation, PostFinance se réjouit d'ores et déjà, à l'image des supporters, de vivre des rencontres palpitantes. Informations sur www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE

SIMPLY CLEVER



Škoda POWERPLAY FÜR DIE SCHWEIZ



Biel/Bienne



Auch in der Saison 2008/2009 kann das Schweizer Eishockey auf die starke Unterstützung von Škoda zählen. Denn was die Cracks auf dem Eis antreibt, macht auch Škoda zum Shootingstar: der Wille, immer das Beste zu geben. Mit dem gewitzten Fabia, dem Raumwunder Roomster, dem souveränen Octavia, dem noblen Superb und dem vielseitigen Praktik. Alle zu einem Dreamteam vereint durch ein einmaliges Preis-Leistungs-Verhältnis, modernste Technik und eine umfassende Serienausstattung. Škoda – Partner des Schweizer Eishockeys! www.skoda.ch

Bielensee Schifffahrt | Navigation Lac de Bienne

Bon CHF 10.–

Ermässigung von CHF 10.00 auf auf die Kursfahrten auf dem Bielensee und der Drei-Seen-Fahrt (Winterschifffahrt). Informationen unter www.bielensee.ch oder Tel. 032 329 88 11.

Bon an der Schifffskasse abgeben. Gültig bis 29. März 2009. Nicht kumulierbar, nicht umtauschbar, keine Barauszahlung.

Réduction de CHF 10.00 sur sur le prix d'une course régulière sur le lac de Bienne et la Croisière des Trois-Lacs (Navigation hivernale). Informations sous www.lacdebienne.ch ou tél. 032 329 88 11.

Veuillez présenter le coupon à la caisse svp. Valable jusqu'au 29 mars 2009. Non cumulable, ne peut être échangé.



Partnership 2008
EHC Biel
Saison 08/09

www.bielensee.ch

BSG Bielensee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne



Heute durch:

Christian Kallen
Heineken Switzerland AG,
Verkaufsleiter Region Bern

Warum?

Der EHC Biel gehört nicht mehr in die NLB. Die Seeländer haben gezeigt, dass sie auch an der Spitze einen Platz haben.



Aujourd'hui par:

Christian Kallen
Responsable des ventes,
région Berne pour Heineken
Switzerland SA

Pourquoi?

Le HC Bienne n'appartient plus à la LNB. Les Seelandais ont démontré qu'ils ont aussi leur place au sommet.

5:2

5:2

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG
Bahnhofstrasse 17, Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt
Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

News HCB:

EHC Biel Holding AG
Rue de la Gare 17, Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura
7, place Robert-Walser, Case postale 624, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 90 00, Fax 032 321 90 09
sport@journaldujura.ch www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'annonces Bienne SA
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Trouvez
la voiture
de vos rêves.

Ihr Traumauto finden.



AutoScout24 • FriendScout24 • ImmoScout24 • JobScout24

www.autoscout24.ch



EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER / GARDIENS

33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174 / 77
82	Wegmüller Marco	CH	09.09.82	176 / 82

VERTEIDIGER / DÉFENSEURS

83	Boss Daniel	CH	01.11.83	178 / 78
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187 / 95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188 / 88
3	Haldimann Christian	CH	15.03.85	181 / 85
22	Hill Sean	USA	14.02.70	183 / 93
7	Kamerzin Jérémie	CH	17.02.88	189 / 87
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183 / 80
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183 / 85
39	Reber Jörg	CH	06.05.74	170 / 80
5	Stalder Ralph	CH	03.04.86	178 / 84
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187 / 93

STÜRMER / ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185 / 88
38	Banham Frank	CAN	14.04.75	185 / 94
34	Bicek Jiří	SVK	03.12.78	178 / 83
79	Desmarais James	CAN	04.05.79	179 / 88
29	Dostoinov Alexei	RUS/USA	03.08.89	185 / 86
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182 / 83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181 / 91
90	Himelfarb Eric	CAN	01.01.83	176 / 79
92	Küng Andreas	CH	17.05.83	183 / 88
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190 / 91
67	Neff Claudio	CH	10.07.81	183 / 80
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190 / 96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185 / 95
11	Randegger Flurin	CH	01.05.88	178 / 85
94	Truttman Marco	CH	27.02.85	174 / 70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	180 / 83
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173 / 80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198 / 104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189 / 85

HEAD-COACH

Ehlers Heinz	DAN	25.01.66
--------------	-----	----------

ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------

Sponsoren/Sponsors:

**Puckspenden/Dons de pucks
Saison 2008/2009:**

Handy-Spezialist Mobilecenter Biel/Solothurn
Funicar Reisen AG, Seedorfstrasse 17, 2502 Biel

**Stockspenden/Dons de cannes
Saison 2008/2009:**

wcd weiss communication + design ag,
Ländtestrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne


Medienpartner/partenaires média:

TORHÜTER / GARDIENS

25	Tobler Michaël	CH	05.08.1985	186 / 90
31	Walter Raffael	CH	08.01.1987	194 / 96

VERTEIDIGER / DÉFENSEURS

3	Chavallaz Benjamin	CH	03.03.1989	188 / 75
5	Grieder Marc	CH	05.10.1984	183 / 90
4	Lardi Federico	CH	27.07.1985	179 / 71
7	Leeger Larry	CH	30.10.1986	185 / 84
55	Schäublin Olivier	CH	05.01.1978	180 / 86
84	Trunz Adrian	CH	23.02.1984	180 / 85
44	Villa Nicolas	CH	23.03.1989	181 / 78
33	Zalapski Zarley	CH	22.04.1968	185 / 100

STÜRMER / ATTAQUANTS

49	Baumann André	CH	27.10.1977	188 / 98
58	Bekar Derek	CAN	15.09.1975	191 / 90
81	Bonnet Jérôme	CH	09.09.1987	183 / 76
20	Chabloy Antoine	CH	29.09.1989	181 / 86
19	Charpentier Marco	CAN	23.01.1980	183 / 91
88	Frunz Marvin	CH	01.10.1988	183 / 78
18	Gaillard Jérémy	CH	06.04.1988	174 / 70
12	Lüssy Silvan	CH	19.09.1980	184 / 88
23	Miéville Alain	CH	25.11.1985	182 / 86
9	Rüfenacht Thomas	CH/USA	22.02.1985	178 / 85
13	Schnyder Stefan	CH	13.05.1983	174 / 85
17	Sigrist Bernie	CH/USA	19.10.1979	185 / 94
54	Staudenmann Julien	CH	13.04.1981	191 / 93
89	Suri Reto	CH	25.03.1989	182 / 85
22	Tremblay Alexandre	CAN	22.03.1979	175 / 85
26	Yake Terry	CAN	23.10.1968	178 / 83
71	Zeller Raphael	CH	28.09.1989	195 / 91

HEAD-COACH

Yake Terry	CAN	23.10.1968
Kossmann Hans	CH/CAN	14.03.1962

WELCOME TO ICE HOCKEY COUNTRY

EXPERIENCE THE 2009 IIHF WORLD CHAMPIONSHIP
FROM APRIL 24 TO MAY 10 IN SWITZERLAND



2009
WORLD
CHAMPIONSHIP
SWITZERLAND
Berne
Zurich-Kloten

TICKETS AVAILABLE NOW



Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 www.kliniklinde.ch





SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB

Hauptsponsoren/Sponsors principaux:



www.autoscout24.ch



Biel/Bienne



Sponsoren/Sponsors:



Medienpartner/partenaires média:



Eislieferant/
Producteur de la glace:

Medical Partner/
Partenaire médical:

Werbeagentur/
Partenaire publicité:

Transport-partner/
Partenaire pour
les Transports:

Hosting partner/
Partenaire Hosting:



Ausrüster/Equipementier:



Co-Sponsoren/co-sponsors:



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne





Bilder, Interviews, Analysen -
jeweils am Tag nach dem Spiel
ab 19:10 Uhr auf TeleBilingue
im Stundentakt.

Images, interviews, analyses -
le lendemain du match
à partir de 19h40 en boucle
sur TeleBilingue.



TeleBilingue

***EHC Biel - HC Bienne
Tous les matchs en direct!
Jedes Spiel live!***

www.canal3.ch

Canal 3
106.4 / 94.0 FM

Valentin Danzi
Responsable des sports
Verantwortlicher Sport

mentos
IRRESISTIBLE

**BIST DU UNSER VIP?
MACH MIT UND GEWINNE TICKETS FÜR DIE
BESTEN LIFE ACTS & DIE ANGESAGTESTEN
MOVIES DER SCHWEIZ.**
www.mentos.ch

mentos
CUBE
SUGARFREE
SWEETENING POLYMER

mentos
CUBE
SUGARFREE
SWEETENING POLYMER

CHEWING GUM

www.a4agentur.ch

Safe your smile

Der EHC Biel spielt mit Individuell
angefertigtem Sport - Mundschutz

Hergestellt von

Y. Bugmann Dentaltechnik
Bözingenstrasse 8 • 2502 Biel-Bienne
Tel. 032 342 50 05
Fax 032 342 52 81



Wir schützen auch ihre Zähne
in Zusammenarbeit mit ihrem Zahnarzt.

Oder mit

Dr. med. dent. Dieter Stuck
Ve reins Zahnarzt seit 1994

Weiterbildungsausweis SSO
in Allgemeiner Zahnheilkunde



Florastrasse 32 2501 Biel • info@zahnarzt-biel.ch
Tel. 032 329 30 30 • Fax 032 329 30 31 • www.zahnarzt-biel.ch

Sie haben Talent.

Wir haben

Arbeit



Kelly Services (Schweiz) AG

Ihr Partner für die Rekrutierung und Vermittlung von
Berufsleuten für Temporär- und Dauerstellen in allen
Fachbereichen.

Bahnhofstrasse 17
Postfach 925
2501 Biel
Tel. 032 322 33 55
Fax 032 322 00 19
biel@kellyservices.ch

Mehr als 45 Filialen und Fachabteilungen in
der Schweiz.

www.kellyservices.ch

KELLY
SERVICES
Talent an der Arbeit

bureaurama

**Büroeinrichtungen
Agencement de bureaux**



Wo Sie uns finden /
vous nous trouvez:

Bureaucentre
Silbergasse 32 - Biel / Bienne

Papeterie - Boutique
Nidaugasse 62 - Biel / Bienne

Papeterie
Bahnhofstrasse 9 - Lyss

Tel. 032 366 54 70
Fax 032 366 54 79
E-Mail: info@bureaurama.ch

ophelis
Pfalzmöbel

bureaurama.ch

finecom
BROADBAND ACCESS



Wir sorgen für Ihren Vorsprung.

- Hochleistungs-Internetanbindungen und Glasfaser-Datenmietleitungen für Geschäftskunden.
- Anbieter für Internet-, Telefonie- und Digital TV-Lösungen.
- Versorgung von rund 50 000 Endkunden mit dem Multimedia-Produkt QuickLine über den eigenen Backbone.

Finecom Telecommunications AG
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 559 99 99, Fax 032 559 99 90
www.finecom.ch

QUICKLINE
MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.

Impressionen / Impressions

BIELER TAGBLATT, DIENSTAG, 31. MARZ 2009 / LE JOURNAL DU JURA, MARDI 31 MARS 2009



Bilder: Keystone



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE



Recevez le score final
des matches
à domicile et à l'extérieur
du HC Bienne ainsi que les news sur
votre portable!

Envoyez un SMS avec le code
«**START HCBIIENNE**»
au numéro **939**

pour vous inscrire. (50 ct./SMS)
Confirmer le premier SMS avec «OK».

Pour se désabonner de ce service, envoyez un SMS
avec le texte «**STOP HCBIIENNE**» au
numéro **939**.

www.journaldujura.ch/hcb

Canal3



PAUSE-CONCOURS

Gagnez des places debout
et assurez vous votre
participation au jeu lors de la pause.

Canal3 tire au sort,
à 9h45, sur le Canal francophone,
et à 9h50, sur le canal alémanique,
deux places debout pour le prochain
match à domicile

Ecoutez – Participez – Gagnez
Radio Canal3, la radio du sport

Canal3

PRONOSTIC

Pronostiquez le résultat
de chaque match joué
à domicile et avec un peu de
chance, **gagnez 2 places
debout** pour la prochaine
rencontre au Stade de Glace!

Envoyez simplement un
SMS avec le texte suivant:

RESULTAT x:x
(par ex. **RESULTAT 4:2**)
au n° **939**

(80 ct./SMS)



La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6-4. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent de recevoir des informations sur le HCB et que leur nom soit rendu public.

www.journaldujura.ch/hcb



swiss olympic

COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT

Biel spielt rauchfrei
Bienne joue sans fumée



Please respect it

CONCOURS

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 5500.-

1er Prix: une semaine de vacances à l'Hôtel Aquamarin*** Sant Elm, Majorque, pour 2 personnes, en demi-pension, d'une valeur de Fr. 2250.-

Hôtel Aquamarin ***, Sant Elm

Une vue à couper le souffle!

Repaire de pirates, puis village de pêcheurs, Sant Elm a su préserver tout son charme... De nombreux sentiers sillonnent la région et Sant Elm est le point de départ d'une multitude de randonnées. En face de l'hôtel se trouve l'île de «Sa Dragonera», une réserve naturelle atteignable en bateau.

Vois au départ de Bâle, Genève ou de Zurich, validité: 1 an après le tirage.



le feeling pour vos vacances **Aquamarin** ***

Voyages Universel, Rue de l'Argent 18, 2501 Bienne, tél. 032 323 15 15, www.universaltravel.ch

2e Prix: Garmin Oregon 300, d'une valeur de Fr. 749.-

GPS portables, les grands espaces sont à porter de main, avec écran tactile, cartes topographiques, avec altimètre, boussole électronique, stockage des points intermédiaires et des trajets. Possibilité de mémoire des trajets et des points intermédiaires sur des Micro-SD, diaporama photo, altimètre.



4e Prix: lunettes de soleil exclusives, de la marque, d'Emilio Pucci, d'une valeur de Fr. 515.-



6e Prix: chronographe homme de Candino, d'une valeur de Fr. 428.-

- C4408/5
- Chronographe homme
- Boîte en acier
- Bracelet en cuir
- Verre minéral durci
- Étanche à 100 mètres



5e Prix: une Ford Focus Coupé-Cabriolet pour un long week-end, d'une valeur de Fr. 450.-*

Energie pure. Plaisir décapotable pur.

La Ford Focus Coupé-Cabriolet unit un design sportif-élégant et un véritable plaisir décapotable avec un haut degré d'aptitude quotidienne. Déjà à première vue, son Ford kinetic design indique l'énergie exceptionnelle qui est contenue dans ce véhicule. Eprenez sa dynamique éminente sur les routes départementales, les autoroutes et dans la circulation urbaine.

* incl. casco complète & 500 kilomètres
Garage du Jura SA - Renferstrasse 1 - 2504 Bienne
032 344 29 59 - www.garagedujura.ch



9e + 10e Prix: un livre de Biel-Bienne, d'une valeur de Fr. 69.-. Et beaucoup d'autres lots de consolation.

Conditions de participation

Chaque coupon rempli et renvoyé jusqu'au 31 mai 2009 (date du timbre postal) prend part au tirage au sort. L'âge minimal de participation est de 18 ans. Les collaborateurs et les proches des collaborateurs de l'entreprise Gassmann SA ainsi que Voyages Universel Reisen GmbH, Media Markt et Garmin SA, Volvo et Ford Garage à Worben et Bienne, Festina-Candino Watch SA, New Optic à Bienne, Manor AG, Bienne ne sont pas autorisés à participer. Il ne sera tenu aucune correspondance et toute voie de recours est exclue. Les prix ne peuvent être ni échangés ni versés en espèces. Les gagnants acceptent la publication de leurs nom, photo et adresse. La participation n'est pas dépendante d'une commande.

Question du concours: où se trouve l'Hôtel Aquamarin?

A Palma de Majorque

B Sant Elm

C Paguera

Aucun autre journal ne vous offre des informations plus complètes en politique, en économie, sur la culture et le sport concernant la région biennoise, le Seeland et le Jura bernois.

Oui, je m'abonne au Journal du Jura:

- 15 mois au prix de 12 mois pour Fr. 333.- inclus l'e-paper, l'archive, carnet de chèques et Abocard.*
- Abonnement d'essai de 3 mois pour seulement Fr. 49.- inclus l'e-paper et l'archive

- Je suis déjà abonné(e) et je participe volontiers au concours.
- Je participe uniquement au concours.
- Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation de Majorque

Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et sont valables jusqu'au 31 mai 2009 (TVA incluse).

Commandes rapides: par téléphone: 0844 80 80 00 ou par e-mail: abo@journaldujura.ch

Internet: www.journaldujura.ch/concours

Veuillez remplir le coupon et le renvoyer jusqu'au 31 mai 2009 (timbre postal) au:

Journal du Jura, Concours de printemps, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne
ou par SMS: JDJA, JDJB ou JDJC nom prénom adresse au numéro 939 (Fr. -.50/SMS).

PROFITEZ
MAINTENANT DE NOTRE
OFFRE D'ABON-
NEMENT AU JDJ:
15 MOIS
POUR LE PRIX DE
12 MOIS!



3e Prix: une Volvo C70 Coupé-Cabriolet pour un long week-end, d'une valeur de Fr. 550.-*

La sécurité peut être si belle.

Tout ce qui nous touche, nous pouvons l'expérimenter dans une nouvelle dimension avec la Volvo C70. Elle est Coupé et Cabriolet en même temps. Une pression sur le bouton suffit et le toit de métal en trois parties s'ouvre et se ferme moins de 30 secondes. Son intérieur confortable offre de la place généreuse et convainc par sa performance et un maximum de sécurité.

* incl. casco complète & 500 kilomètres

Volvo Center SA, Worben/Bienne - Hauptstrasse 64 - 3252 Worben - 032 387 39 39

www.volvoworben.ch

Point de vente - rue Renfer 1 - 2504 Bienne - 032 345 22 66 - www.volvobiel.ch



7e + 8e Prix: deux cartes cadeau Manor, d'une valeur de Fr. 200.-

Valable dans chaque magasin Manor et supermarché Manor Food.



www.manor.ch



ICI C'EST BIENNE!



Hop Bienne !



Hop Biel !

Les fans veulent voir du beau spectacle. Et, grâce à un formidable esprit d'équipe, le HC Bienne leur en met plein la vue. Voir une équipe qui se donne à fond nous fait chaud au cœur. Plein succès pour la prochaine victoire !



Stades de Bienne



GENERALUNTERNEHMER

HRS

Hauser Rutishauser Suter

AG

Laubeggstrasse 70 · 3000 Bern 31

Tel. +41 (0)31 350 15 50 · Fax +41 (0)31 350 15 51

bern@hrs.ch · www.hrs.ch



www.ehcb.ch

MATCHZEITUNG



www.bielertagblatt.ch/ehcb

EHC BIEL – LAUSANNE HC

DIENSTAG, 31. MÄRZ 2009, 19.45 UHR



ICI C'EST BIENNE!



Brauchen Sie Verstärkung ?

B·profil **B** Interim

Conseils en personnel Personalberatung
Biel 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40

www.bprofil.ch

